

**AVISO
SEMANA ADMINISTRATIVA**

Horario del Tribunal para la semana del 15 de octubre al 19 de octubre de 2012

	TRIBUNAL CERRADO	TRIBUNAL ABIERTO
Lunes, 15 de octubre	8:00 am –12:00 pm	12:00 pm –4:00 pm
Martes, 16 de octubre	8:00 am –12:00 pm	12:00 pm –4:00 pm
Miércoles, 17 de octubre	8:00 am –12:00 pm	12:00 pm –4:00 pm
Jueves, 18 de octubre	8:00 am –12:00 pm	12:00 pm –4:00 pm
Viernes, 19 de octubre	8:00 am –12:00 pm	12:00 pm –4:00 pm

Los Tribunales del Estado de Maine tendrán una semana administrativa del 15 de octubre al 19 de octubre de 2012 para permitir que el personal del Tribunal termine trabajos de importancia.

Le pedimos disculpas por cualquier inconveniente y le agradecemos por su colaboración.

**OGEYSIIS
TODDOBADKA SHAQADA MAAMULKA**

Jadwalka Maxkamadda ee toddobaadka October 15 - October 19, 2012

	MAXKAMADDA WAY XIRAN TAHAY	MAXKAMADDA WAY FURAN TAHAY
ISNIIN, October 15th	8:00 am - 12:00 pm	12:00 pm - 4:00 pm
Talaado, October 16th	8:00 am - 12:00 pm	12:00 pm - 4:00 pm
Arbaco, October 17th	8:00 am - 12:00 pm	12:00 pm - 4:00 pm
Khamiis, October 18th	8:00 am - 12:00 pm	12:00 pm - 4:00 pm
Jimce, October 19th	8:00 am - 12:00 pm	12:00 pm - 4:00 pm

Maxkamadaha Gobolka Maine wuxuu toddobaadkooda shaqo ka billaabayaanaa toddobaadka October 15 - October 19, 2012 si shaqaalaha maxkamadda loogu oggolaado inay dhammeeyaan howlo muhiim ah.

Waxaan raalli-gelin ka bixineynaa carqalad kasta, waadna ku mahadsan tiihin wada-shaqeytiinna.

**AVIS
SEMAINE ADMINISTRATIVE**

Calendrier de la Cour pour la semaine du 15 au 19 octobre 2012

	HEURES DE FERMETURE DU TRIBUNAL	HEURES D'OUVERTURE DU TRIBUNAL
lundi 15 octobre	de 8h à midi	de midi à 16h
mardi 16 octobre	de 8h à midi	de midi à 16h
mercredi 17 octobre	de 8h à midi	de midi à 16h
jeudi 18 octobre	de 8h à midi	de midi à 16h
vendredi 19 octobre	de 8h à midi	de midi à 16h

Les tribunaux de l'État du Maine auront une semaine administrative du 15 au 19 octobre 2012 pour permettre au personnel de la Cour de terminer d'importants travaux.

Nous vous prions de nous excuser pour tout désagrément éventuel et vous remercions de votre coopération.

إخطار
بال أسبوع الإداري

جدول مواعيد محاكم ولاية مين للأسبوع الذي يبدأ من 15 حتى 19 أكتوبر 2012